

From Sept 22nd to Oct 8th 2023

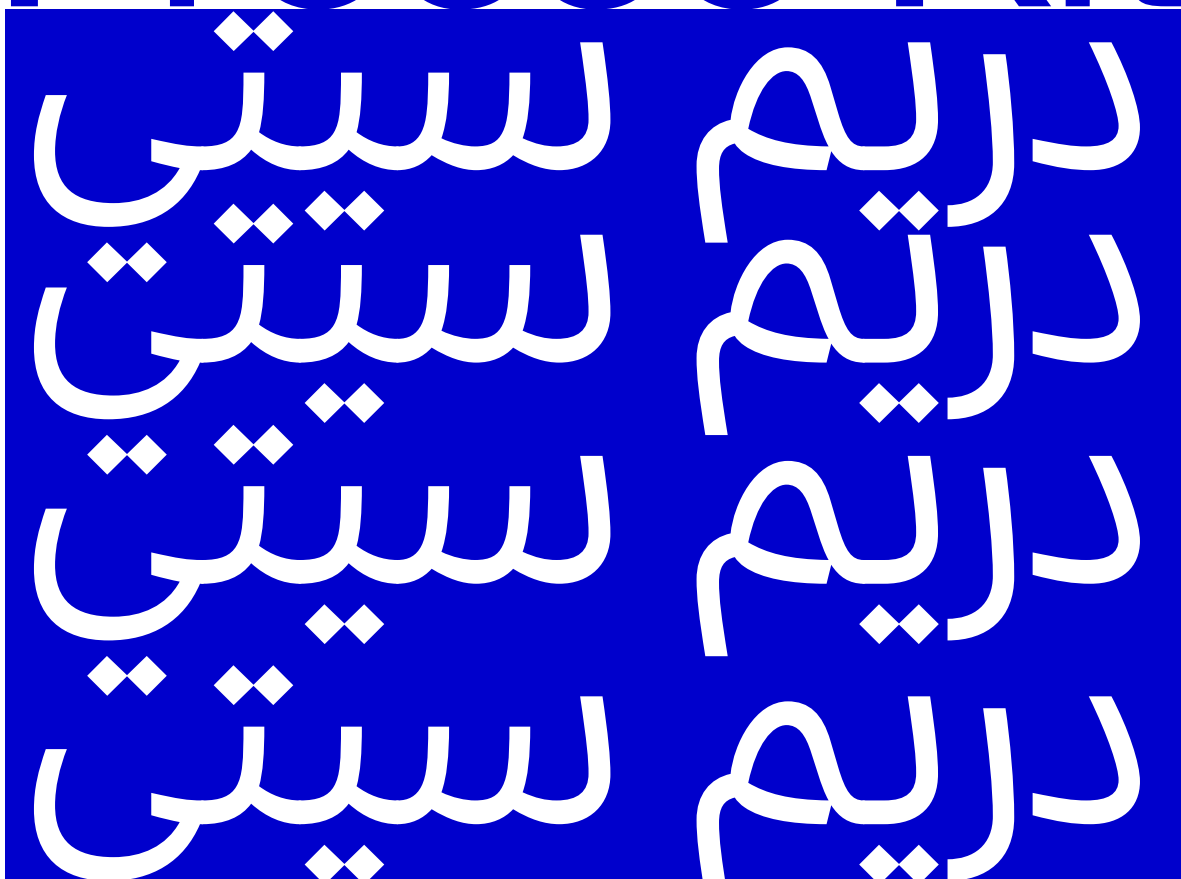
Dream City

Presse
Presse
Presse
Presse

Kit
Kit
Kit
Kit

L'Art Rue

L'Art Rue



Medina & Downtown Tunis

Medina of Tunis

L'Art rue

Festival of art in the city

Editorial

p.04

Dream City invites the curator
Hoor Al Qasimi

p.05

L'Art Rue

p.06

History of Dream City

p.06

Creation process

p.08

Dream City 2023 in figures

p.10

Dream City 2023 Programme

p.13

Khargba City

p.33

Festival centre & venues

p.39

Tickets & prices

p.42

Press

p.46

Partners

p.50

Colophon

p.52

Editorial

Dream City 2023 - A festival at the heart of reality

Dream City 2023 aspires to mirror the intricate tensions currently faced by Tunisia. Our goal is to merge artistic expression with the pressing challenges of our nation and our era. The interwoven and interdependent crises that confront us, whether they impact Tunisia or the global community, can no longer be disregarded. Our connections with the political and democratic spheres, with nature and the environment, with the ever-evolving human condition, with history and truth, will resonate profoundly through the artists, creations, invited works, conferences, and encounters of Dream City.

Against a backdrop of worldwide turbulence, Dream City strives to amplify the voices of artists, thinkers, and citizens committed to envisioning an alternative future, if not an entirely different destiny. Artistic gestures and outspoken messages will strive to encapsulate, with both sensitivity and humility, our interlinked realities at a time when borders, whether tangible or symbolic, are being questioned universally and often precipitate violence.

This turbulence and dissent will infuse the entire festival agenda, which will be steered more than ever by context-based creation. Artists, thinkers, and activists from Tunisia, Congo, Morocco, Sudan, Palestine, Mali, Egypt, Gambia, Lebanon, the United States, Portugal, Germany, Austria, France Belgium and Britain will not profess to possess all the solutions, but they will approach their contexts

with profound openness. These contexts, both local and gateways to the world, will collectively shape a space-time where dedication to others, both human and non-human, will reside at the core of all endeavours. In the wake of recent tragic events in Tunisia, such as the expulsion and loss of life of refugees in the Sahara, Dream City stands committed to a fully inclusive and diverse environment. We champion deep and unwavering solidarity among all communities present within our territory and in our programme. Concurrently, we seek to spotlight the adverse repercussions of the exportation of European migration policies during this crisis. In an era where anti-migrant and anti-refugee stances are gaining traction globally, we deem it imperative to reaffirm the principles of respect and tolerance in Tunisian society, and in societies at large. In this context, Dream City aspires to offer a modest contribution to this reiteration. We firmly believe that artistic creation can serve as the driving force behind resistance and the crafting of an alternative future. By fusing intellectual contemplation with tangible action, by melding dance, theatre, music, visual arts, and celebration, and by intertwining contemporary forms with grand popular performances, we aspire to provide a vibrant and enriching experience. We extend a warm invitation to you to partake in Dream City 2023, a realm where art and creativity serve as potent instruments in shaping a brighter future.

Dream City

invites the curator Hoor Al Qasimi

For this 9th edition, Selma and Sofiane Ouissi, and Jan Goossens invite curator Hoor Al Qasimi to take part in the programming of the Dream City festival with the [Dream projects](#).

The collaboration between Selma and Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi, and Jan Goossens for Dream City 2023 marks a synergy of complementary and diversified artistic visions.

Dream City, created in 2007 by Selma & Sofiane Ouissi, emerges as an original artistic work, bearing a deep conviction. Contextual creation, the rooting of the artistic gesture at the heart of the city, the long immersion time, and co-creation become the pillars of a genuine commitment and anchoring in society for an inclusive art, embracing our plural reality. Dream City is imagined as an evolving quest that erects a fruitful dialogue between the artist and their environment, thus illuminating the horizons of our collective essence. Over time, Dream City has thrived, establishing links with the outside world. The arrival

of Jan Goossens marked a major step in this adventure.

Since 2015, Jan Goossens has been working with the Ouissis as co-artistic director, bringing his vision and passion for art that defies categories and creates intercultural connections. His openness to the world and his commitment to contextual art that transcends borders, both geographic and disciplinary, have enriched the artistic dialogue of Dream City.

[Hoor Al Qasimi](#), with her impactful work at the Sharjah Art Foundation, brings a new dimension to the team for this edition. Her international vision, willingness to innovate, and extensive experience in international collaborations and exhibitions combine to further enrich Dream City.

Together, these four figures combine local and international visions, grounded and innovative, to create an edition that speaks to both the Tunisian experience and the artistic dialogues between our region and the world.

L'Art Rue

L'Art Rue is the founding association of the festival « Dream City ».

Since 2006 L'Art Rue, created by the duo of dancers and choreographers Selma and Sofiane Ouissi, resonates the creative gesture of the artist with the context of Tunis, its people, its public and common issues and its democratic challenges.

L'Art Rue is a shared and transversal space in the heart of the Medina of Tunis intimately linked to the surrounding territories, where artists from all around the world meet and build with citizens, activists and experts of the city and the life of Tunis. With the hope of collectively creating, poetizing and transforming a territory, with the urgency of bringing city and society together.

History of Dream City

Created in 2007, Dream City is a multidisciplinary art festival in the city, held for 10 days in the Medina and downtown Tunis. Originally conceived as an artistic work, Dream City is tightly linked to the trajectory of Tunisian founding artists Selma and Sofiane Ouissi, who came to realize that the literal absence of space and possibilities for their generation of artists stifled and asphyxiated the artistic and civil space of their city and their country. The first edition of Dream City in 2007, originally conceived as an artistic work, would immediately lay the foundation for a prosperous and sustainable future for Dream City: local and emerging artists gathered in the Medina territory of the city. In the space of a few days, they proposed a bold programme of new artistic works, multidisciplinary in their nature, related to the Medina, and accessible to all audiences. The framework was immediately clear: contextual creation, multidisciplinary support and production, a long time of creation, unconventional spaces, and the claim of the city's public space not only as a platform, but also as a harbor for the innovative work of artists who had bold artistic ambitions, and at the same time a real vision and hope for the future of their city and society. How can today's artistic practices concretely contribute to creating open, shared public spaces free of cultural and political imagination: this was the question at hand. And soon after Tunisian artists got involved, the audience responded.

Dream City then continued in the Medina and downtown Tunis (2010, 2015, 2017 and 2019) also in Sfax (2012), the Estaque district in Marseille (Marseille-Provence Euro-Mediterranean Capital of Culture - 2013) and London (Shubbak Festival - 2017).

The 2015, 2017 and 2019 editions of Dream City – the first editions for which artistic co-director Jan Goossens joined the team – have definitely placed the festival on the map of key cultural projects in Tunisia. Dream City also has an increasingly international profile : artists, foundations and journalists from the Middle East, Africa and Europe have been major players in Dream City 2017 and 2019.

Over the years and subsequent editions, the concept of Dream City was developed. Selma and Sofiane Ouissi have invested a considerable amount of time in the Medina, and in Tunis in general, and have thus acquired expertise and partnerships with the local network and Tunisian civil society. Around them was formed a production team that, step by step, accompanied the artists throughout their creative process in the Medina. More and more young Tunisian artists and audiences got involved and started to grasp Dream City and L'Art Rue, the festival's key association, as their production structure, as their platform and even their 'institution'.

Ever in an international context beyond Tunisia, the concept and methodology of Dream City have become a source of curiosity and inspiration: centered on lasting and in-depth exchanges between artists and their practices, on the one hand, and the city and its people, the political and social issues, on the other. Dream City is a festival of contextual creations, animated by dynamic and innovative artists who are in direct dialogue with and within Tunisia. Dream City is anchored, inspired and connected to its local reality, yet it is open to the surrounding world as well.

Creation process

Dream City a festival
like no other dedicated
to creation.
«What you see here you
won't find elsewhere.»

It is not a matter of budget, prestige or scale, but of time, proximity, travel, commitment and love.

The artists invited to Dream City arrive with an empty page, and are immersed in the medina of Tunis. This results in a creative interaction between the city, its inhabitants and artists.

Artists are nourished by encounters, exchanges, dialogues with citizens – artisans, historians, workers, philosophers, men, women, children... - but also the social, political, cultural, economic and patrimonial context that surrounds them. They listen to the territory and experiment through phases of creation

ranging from several months to more than a year. Thus are born artistic projects involving, all, the collaboration of different social and cultural actors of the city, citizens, artists, civil society but also local, regional and national authorities.

All the artistic creations you will see during the festival emerge from the territory and are presented on their territory with the people who witnessed them come to life. The team at L'Art Rue, which is carrying the Dream City project, is there as mediator and producer to make all this possible: creating dialogue, granting the keys, securing the funds, offering time and much more.



Dream City 2023 in figures

Festival figures



Dream City 2023 in figures

Programming figures





Dream City Categories 2023

Creations

Dream guests

Dream projects

Dream concerts

Discussion panels

Kharbga City

Creations

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba
jusqu'au Stade de la
Hafsia
Gratuit

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal

Déambulation avenue
Bourguiba jusqu'au Stade
de la Hafsia
Gratuit

22 > 24 sept.
& 6 > 8 oct.
à 18:00
60 min

Andrew Graham - Cie L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Stade Municipal
de la Hafsia

22 > 24 sept.
& 29 sept. > 1^{er} oct.
à 14:00
28 sept. & 5 > 8 oct.
à 16:00
50 min

Jalila Baccar
STIGMA
Théâtre / Performance - Tunis
Langues : arabe surtitré en français et anglais

Ancienne Eglise
du Sacré Coeur
Bab El Khadra

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.
Les Cartes de la Dignité
Exposition / Installation - Berlin

Bibliothèque
Dar Ben Achour

29 sept.
de 14:00 > 16:00

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe
marocain et français

Bibliothèque
Dar Ben Achour

Creations

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal
Déambulation avenue
Bourguiba
jusqu'au Stade de la
Hafsia
Gratuit

21 sept.
de 14:00 > 16:00

Andrew Graham - Cie
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Théâtre Municipal

Déambulation avenue
Bourguiba jusqu'au Stade
de la Hafsia
Gratuit

22 > 24 sept.
& 6 > 8 oct.
à 18:00
60 min

Andrew Graham - Cie L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille

Stade Municipal
de la Hafsia

22 > 24 sept.
& 29 sept. > 1^{er} oct.
à 14:00
28 sept. & 5 > 8 oct.
à 16:00
50 min

Jalila Baccar
STIGMA
Théâtre / Performance - Tunis
Langues : arabe surtitré en français et anglais

Ancienne Eglise
du Sacré Coeur
Bab El Khadra

22 sept.
de 14:00 > 18:00

Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.
Les Cartes de la Dignité
Exposition / Installation - Berlin

Bibliothèque
Dar Ben Achour

23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

29 sept.
de 14:00 > 16:00

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Mouvements féministes
au Maroc et en Tunisie,
des années 80 à nos jours
Conférence
Langues : arabe tunisien, arabe
marocain et français

Bibliothèque
Dar Ben Achour

Creations

22 - 23 sept.
à 14:00

24 sept.
à 14:00 & 17:00
50 min

22 - 23 sept.
& 5 > 7 oct.
à 20:00

24 > 29 sept.
& 1^{er} oct.
à 19:45
50 min

22 - 23 sept.
à 21:30
24 > 26 sept.
à 19:00
45 min

3 > 8 oct.
à 17:00
45 min

4 oct.
de 10:00 > 13:00

Sammy Baloji

missa luba (working title)

Performance musicale - Lubumbashi / Bruxelles
Langues : français, texte accessible en arabe tunisien
via QR code

Centre Culturel
Bir Lahjar

Selma & Sofiane Ouissi

BIRD

Performance - Tunis / Paris

Dar Hussein

Radouan Mriziga

Atlas/The Mountain

Danse - Bruxelles / Marrakech

Dar Lasram

Feteh Khiari &

Houcem Bouakroucha

Bon deuil !!

Danse - Tunis

Ancienne Eglise
Sainte-Croix (Presbytère)

Natural Contract Lab | Maria Lucia

Cruz Correia - Margarida Mendes

& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux -

La mise en commun avec Séjoumi -

L'Agora des gardien·nes de Séjoumi

Pratique artistique hybride -

Gand / Paris / Lisbonne

Langues : interprétariat simultané
en français, anglais et arabe

Foret Ibn Sina
Sebkhet Sejoumi
Gratuit

5 oct.
de 10:00 > 13:00

6 oct.
de 16:30 > 18:30

6 oct.
à 21:30

Creations

Natural Contract Lab | Maria Lucia

Cruz Correia - Margarida Mendes

& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux -

La mise en commun avec Séjoumi -

Une alliance avec les arbres

Pratique artistique hybride -

Gand / Paris / Lisbonne

Oliveraies
Sebkhet Sejoumi
Sur invitation

Natural Contract Lab | Maria Lucia

Cruz Correia - Margarida Mendes

& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux -

La mise en commun avec Séjoumi -

Un refuge, une offrande

Pratique artistique hybride -

Gand / Paris / Lisbonne

Observatoire
Sebkhet Sejoumi
Sur invitation

Khalil Hentati

Aichoucha

Concert audiovisuel - Sfax / Lyon

Langue : arabe sous-titré en anglais

Collège Sadiki
La Kasba



Dream guests

22 > 24 sept.
à 14:00 & 16:30
30 min

Jean-Baptiste André

Floe

Performance / Installation - Rennes

Place de la Victoire
Gratuit

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

Basel Zaraq

Dear Laila

Installation interactive - Birmingham

Langues : français, arabe, anglais

Dar Aloulou
Tourbet el Bey

24 sept.
à 15:00
25 - 26 sept. à 20:30
27 sept. à 19:00
40 min

Samaa Wakim & Samar Haddad

King

Losing It

Danse - Palestine

ANNULÉ

Théâtre El Hamra

28 > 30 sept.
à 20:30
90 min

Michael Disanka

Neci padiri

Théâtre - Mbanza-Ngungu

Langue : français surtitré en anglais

Cinéma Théâtre Le Rio

29 sept. > 1^{er} oct.
à 15:45
120 min

Anne Teresa De Keersmaeker,

Alain Franco/Rosas

Les Variations Goldberg, BWV 988

Danse - Bruxelles

Rencontre avec les artistes le 6 oct. à 12:00

à la Caserne El Attarine

Zaouia Sidi Ali Chiha

2 - 3 oct.
à 19:00
90 min

Rabih Mroué

Non Academic Lectures

Performance - Beyrouth

Langue : arabe

Cinéma Théâtre Le Rio

6 - 7 oct.
à 14:00
8 oct.
à 12:00 et à 14:30
75 min

Tania El Khoury

The Search for Power

Théâtre - Londres / Beyrouth / New-York

* En anglais (6 et 8 oct.)

* En libanais (7 et 8 oct)

Dribet Dar Hussein

7 - 8 oct.
à 19:00
40 min

nasa4nasa

No Mercy

Danse - Le Caire

Théâtre El Hamra



Dream projects

curated by Hoor Al Qasimi

Drawing inspiration from the sites and scenes of the historic Tunisian Medina, this exhibition activates sites that resonate with the work undertaken by Dream City over the years. Central to the project is the transformation and activation of the Caserne El Attarine, bringing daily life back to this structure formerly frequented by Tunisian thinkers and cultural figures. Built in 1813 as a military barracks in the reign of Hamouda Pacha, the building became a library during the French protectorate, housing collections of books and manuscripts in Arabic alongside with collections in French inherited from the colonial era. Later, the National Institute of Archaeology and Art was based in the building. Newly configured for these Dream Projects, the space invites audiences to gather and engage with books, archives, discussions and artworks that offer reflection on the current social and political situation. There are social spaces, a library, and gallery rooms where a range of artworks are on view.

In Gabriela Golder's *Conversation Piece* (2012), two girls read the communist manifesto with their grandmother as they try to understand the histories of class struggle and social rebellion. The grandmother in this film is the artist's mother, who was a militant in the Argentine Communist Party.

Manthia Diawara reflects on the life and work of the American activist in *Angela Davis: A World of Greater Freedom* (2023). Diawara's footage presents as a poetic compendium of Davis' critical thought and inspiration for new imaginaries and new relations within an emergent new world. Also screened are Diawara's films *Edouard Glissant: One World in Relation* (2010) and *Negritude: A Dialogue Between Wole Soyinka and Senghor* (2015).

In *Crude Eye* (2022), Monira Al Qadiri brings

to life a childhood memory of a sprawling metropolis – that was in fact a vast oil refinery. The video work is reminiscent of scenes from futuristic cartoons and science fiction films.

The Living and the Dead Ensemble present their second project titled *The Wake* (2021-ongoing). Centered around the potential of the night as a place for the composition and creation of political struggles for young people today, on both sides of the ocean, this new project traces an imaginary link between those who have been pushed to the peripheries of the world and who decide to speak up at the moment of our global crisis.

The exhibition brings together Marwa Arsanios' complete quadrilogy of films from her series *Who is Afraid of Ideology?* (2017 – ongoing). Taking a collaborative and interdisciplinary approach to research and filmmaking, Arsanios confronts long-established political and socioeconomic systems of oppression and exploitation by portraying alternative ways of living in harmony with nature. Women's lived experiences and anti-colonial struggles marked by collectivism, care and self-defence become an example for wider social and political change.

Returning to the history of Caserne El Attarine, Feriella Doulain-Zouari reflects on the legacy of this place as a souk for perfumes and henna with *Where do the roads end and the writing begins?* (2023) The artist uses terracotta and glass to create graphic, root-like lineal elements that emerge from the earth referencing the source of the aromatic herbs once used in the production of these perfumes.

In Caserne's attic, *Forward stitch – Backward stitch* (2023) by Sonia Kallel explores the history of the L'Ecole des Cadres au Collège de Bab Djedid, which trained generations

of girls from around the country. This archive presents documents, photographs and field surveys that capture the importance of this institution's original and influential teaching.

Dream Projects activates other historic sites in the medina.

At Makhzen el Rachidia, an old stable and storage space, Gabriela Golder's film *Broken Eyes* (2023) reflects on punitive state violence, illustrating how riot police intentionally aim for protestors' eyes. Taking scenes from the mass protests across Chile in 2019 during which more than 400 victims of police brutality sustained eye injuries, the work also includes scenes from other protests in Hong Kong, Beirut, etc.

At Tourbet Sidi Boukhrissan, a mausoleum dating from the 12th century, Khalil Rabah creates a site-specific installation titled *Olive Gathering* (2023) as part of his ongoing project 'The Palestinian Museum of Natural History and Humankind' (2003 – ongoing). Working with olive trees – central to life in both Palestine and Tunisia—the artist challenges the architecture, ideas and purposes of museums while investigating the ways in which history is socially constructed and embedded in identity and culture.

Michael Rakowitz presents his project *Return* (2004 – ongoing) in Dépôt Aloulou - facing à Dar Othman. In this small, renovated warehouse Rakowitz recreates his grandfather's import-export company, established in 1920's Iraq. Also on view is his film *The Return*, which chronicles the complexities behind importing Iraqi dates to the US during his attempts in 2006.

In Zaouia Sidi Ali Chiha, tomb of the Sufi holyman Sidi Ali Chiha, once the largest Sufi gathering site in Tunisia, sound artist Tarek Atoui will present *Al Qabali*, a new research and performative project that began in 2015 and premiered in Córdoba in 2022. Influenced by the traditions of Tarab music the Tarab in Touareg music, Atoui combines recordings from rural traditions across the Arab world in his performances.

The Association des Anciennes du Lycée Rue de Pacha, an association of the alumni

of Tunisia's first school to accept women students, will feature an installation by Mounira Al Solh as well as a public programme organised with the association's members.

Outside the Medina, Gallery Central's two locations in downtown Tunis will present works by Bouchra Khalili and Remi Kuforiji. Khalili's film installation *The Circle* (2023) examines and reactivates the legacy of the French Arab Workers Movement and their theatre groups Al Assifa and Al Halaka in the 1970s.

Remi Kuforiji's *Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora* (2020 – ongoing) is a multifaceted research project that develops a novel model of resistance to neocolonial practices of crude oil extraction and ecocide within the Niger Delta.

Nil Yalter quotes the influential figure of modern Turkish literature, Nâzım Hikmet, an exile himself, by painting the words *Exile is a Hard Job*, in various languages, over posters that are plastered all over the walls of the medina.

On the 27th of September, Le 4eme Art will present a screening of Manthia Diawara's *An Opera of the World* (2017). The film reflects upon migration and the ongoing refugee crisis, building on Chadian poet Koulsy Lamko's Bintou Wéré, a Sahel Opera, which tells the story of a young woman desperately seeking a better future for herself and her unborn child.

On the 28th there will be a screening of *Les Ambassadeurs*, produced in 1975 by Naceur Ktari. It won the *Tanit d'or* for best film at Carthage Film Festival in 1976, and the special jury prize at Locarno International Film Festival the same year, and It was selected for the 1978 Cannes Film Festival in the category "*Un Certain Regard*". The film follows the troublesome relationships between North African immigrants and their French neighbours in Paris. The film will be followed by a discussion with the director Naceur Ktari.

The works on view offer multiple approaches, viewpoints and perspectives on the most urgent challenges of our times. We hope that Dream Projects will provide audiences a space for contemplation, exchange and solidarity.

Dream projects

22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle vidéo - Casablanca / Berlin / Vienne Langues : français sous-titré en arabe Rencontre avec l'artiste le 24 sept. à 11:00	Le 15 - Central Tunis Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah Rencontre avec l'artiste et le collectif BROUDOU le 22 sept. à 11:00	Tourbet Sidi Boukhrissane Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou - face à Dar Othman Dream Pass
22 sept. > 8 oct. en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul	En espaces publics Gratuit

Dream projects

22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Film d'essai narratif - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe Rencontre avec l'artiste le 23 sept. à 11:00	Le 42 - Central Tunis Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Férielle Doulain-Zouari</u> Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ? Installation - Tunis	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Conversation Piece Vidéo / installation - Buenos Aires Langues : espagnol sous-titré en anglais	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Manthia Diawara</u> Edouard Glissant: One World in Re- lation Film - Bamako Langues : français sous-titré en arabe et anglais Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00	Caserne El Attarine Dream Pass

Dream projects

22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Manthia Diawara</u> Angela Davis: A World of Greater Freedom Film - Bamako Langues : anglais sous-titré en arabe Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Manthia Diawara</u> Negritude: A Dialogue Between Wole Soyinka and Senghor Film - Bamako Langues : anglais sous-titré en français Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Marwa Arsanios</u> Who is afraid of ideology? Vidéo - Beyrouth / Berlin Langues : anglais et arabe sous-titrés en anglais et français	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Monira Al Qadiri</u> Crude Eye Vidéo - Berlin / Koweït Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Sonia Kallel</u> POINTS AVANTS – POINTS ARRIERES Installation - Tunis	Caserne El Attarine Dream Pass

Dream projects

22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>The Living and the Dead Ensemble</u> The Wake Vidéo - France / Royaume-Uni / Haïti	Caserne El Attarine Dream Pass
22 sept. à 18:30 60min	<u>Tarek Atoui</u> Al Qabali Performance musicale - Paris	Zaouia Sidi Ali Chiha
27 sept. à 20:30 40 min	<u>Manthia Diawara</u> An Opera of the World Film - Bamako Langues : anglais sous-titré en français	Théâtre 4ème Art
28 sept. à 18:00 70 min	<u>Naceur Ktari</u> Les Ambassadeurs Film - Tunis Langue : français Projection suivie d'une conversation avec Naceur Ktari	Théâtre 4ème Art

Dream concerts



21 sept.
à 19:30
100 min

[Hatem Lajmi](#)
[Rboukh](#)
Musique - Tunis

Place de la Hafsia
Gratuit

22 sept.
à 22:30
75 min

[Alsarah & The Nubatones](#)
[Concert](#)
Musique - Khartoum / New-York

Place de la Hafsia
Gratuit

23 sept.
à 22:00
60 min

[Al-Qasar](#)
[Who are we?](#)
Musique - Paris

Place de la Hafsia
Gratuit

24 sept.
à 20:30
90 min

[Sona Jobarteh](#)
[Badinyaa Kumoo](#)
Musique - Londres

Théâtre Municipal

28 sept.
à 23:00
90 min

[Hedi Habbouba](#)
[Concert](#)
Musique - Tunis

Yüka Tunis

5 oct.
à 22:00

[Collectif DEBO](#)
[Erkez Hip Hop](#)
Musique - Tunis

Yüka Tunis

Discussion Panels

2 oct.
11:00 > 13:00

[TACIR & DocHouse](#)
Intelligence artificielle générative :
menaces et opportunités
Rencontre-débat

L'Art Rue
Gratuit

3 oct.
10:00 > 13:00

[Ateliers de la Ville Rêvée](#)
Eau et corps
Langues : interprétariat simultané en français,
anglais et arabe

Dar Bayram Turki
Gratuit

4 oct.
10:00 > 13:00

[Ateliers de la Ville Rêvée](#)
Nature en ville
Langues : interprétariat simultané en français,
anglais et arabe

Dar Bayram Turki
Gratuit

Discussion Panels

5 oct.
10:00 > 13:00

[Ateliers de la Ville Rêvée](#)
Recours aux pratiques
ancestrales comme outils
de préservation
de la ville contemporaine
Langues : interprétariat simultané en français,
anglais et arabe

Dar Bayram Turki
Gratuit

6 oct.
10:00 > 12:00

[Civic Space](#)
Migrations et frontières
Rencontre-débat

Dar Bayram Turki
Gratuit

6 oct.
14:00 > 16:00

[Gianfranco Rosi](#)
Fuocoammare, par-delà
Lampedusa
Film

L'Art Rue
Gratuit

7 oct.
à 20:00

[A Nous Les Toits !](#)

Toit de Dar Bach Hamba
Gratuit



Young Audiences Programme
Kharbga City

22 sept. → 8 oct.

Free – Upon Registration
(+216) 29 212 580 / (+216) 29 212 006

Dream City 2023 invites 6-17 year olds to a unique artistic adventure. Enroll your children in our workshops, debates, and tours supervised by our Art and Education team, and enjoy the festival at your own pace.

Vendredi → 22 sept.

à 15:00

Khalil Rabah

Olive Gathering

Installation - Ramallah

Suivi d'une discussion avec l'artiste

Tourbet Sidi Boukhrissan

Samedi → 23 sept.

à 11:00

Atelier Création de papier cuve

Dar El Harka

à 14:00

Jean-Baptiste André

Floe

Performance / Installation - Rennes

Place de la Victoire
Bab Bhar

à 11:00

Atelier Terrarium

Dar El Harka

à 11:00

Atelier Terrarium

Dar El Harka

à 17:00

Filipe Lourenço

Gouâl in Situ

Danse - Bruxelles / Bourges

Medresa El Mountaciriya
Hafsia

à 18:00

Andrew Graham - Cie L'autre Maison

Lines - la procession

Danse - Marseille

Stade Municipal de la
Hafsia

Kharbga City

Dimanche → 24 sept.

à 11:00	<u>Atelier Maroquinerie</u>	Dar El Harka
à 15:00	<u>Atelier Céramique</u>	Dar El Harka
à 16:30 30 min	<u>Jean-Baptiste André</u> <u>Floe</u> Performance / Installation - Rennes	Place de la Victoire Bab Bhar
à 17:00 40 - 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Medresa El Mountaciriya Hafsia
à 18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie</u> <u>L'autre Maison</u> <u>Lines - la procession</u> Danse - Marseille Suivi d'une discussion avec l'artiste	Stade Municipal de la Hafsia

Mercredi → 27 sept.

à 15:30 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <u>القمرّة و ما شفّتهاش</u> <u>(And I couldn't See The Moon)</u> Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar Souk El Blat
à 16:00	<u>Atelier Jardin & Compostage</u>	Dar El Harka
à 17:00 40 - 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Medresa El Mountaciriya Hafsia

Kharbga City

Dimanche → 1^{er} oct.

à 11:00	<u>Atelier Calligraphie</u>	Dar El Harka
à 14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <u>القمرّة و ما شفّتهاش</u> <u>(And I couldn't See The Moon)</u> Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar Souk El Blat
à 15:00	<u>Atelier Création de Parfum</u>	Dar El Harka
à 15:30 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire Bab Bhar
à 15:45 120 min	<u>Anne Teresa De Keersmaecker,</u> <u>Alain Franco/Rosas</u> <u>Les Variations Goldberg, BWV 988</u> Danse - Bruxelles Rencontre avec les artistes le 6 oct. à 13:00 à la Caserne El Attarine	Zaouia Sidi Ali Chiha

Mercredi → 4 oct.

à 14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <u>القمرّة و ما شفّتهاش</u> <u>(And I couldn't See The Moon)</u> Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar Souk El Blat
à 16:00	<u>Atelier Jardinage & Recyclage</u>	Jardin Hafsia
à 17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> <u>Bon deuil !!</u> Danse - Tunis / Makthar	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)

Kharbga City

Samedi → 7 oct.

- à 11:00 **Atelier Reliure** Dar El Harka
- à 14:00
45 min **Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]** 38 rue El Mekhtar - Souk El Blat
القمرّة و ما شفتهاش
(And I couldn't See The Moon)
Dessin / Installation - Tunis
- à 16:00 **Atelier Jardinage & Recyclage** Jardin Hafsia
- à 18:00
60 min **Andrew Graham - Cie** Stade Municipal de la Hafsia
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille
Suivi d'une discussion avec l'artiste

Dimanche → 8 oct.

- à 11:00 **Chasse au trésor** L'Art Rue - Dar Bach Hamba
- 11:00 > 16:00 **Journée Jardinage, compostage, jeux, projections, etc** Jardin Hafsia
- à 17:00
45 min **Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha** Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
Bon deuil !!
Danse - Tunis / Makthar
- à 18:00
60 min **Andrew Graham - Cie** Stade Municipal de la Hafsia
L'autre Maison
Lines - la procession
Danse - Marseille
Suivi d'une discussion avec l'artiste





Festival centre & venues

Festival hub: Caserne Al Attarine

As well as being the main venue for Dream Projects and Hoor Al Qasimi, president and Director of Sharjah Art Foundation, Caserne Al Attarine will be the festival hub for the duration of Dream City, where audiences and professionals will be able to meet and chat over a coffee or a book, as well as attend a series of meetings with artists on the programme.

Following a major refurbishment, the Caserne will house a library, café and co-working space, giving everyone the chance to (re)discover a forgotten piece of our cultural heritage that has been neglected for far too long.

Venues of the festival

Old Church of Sacré-Coeur Bab El Khadra
Old Church of Sainte-Croix (Presbytery) Rue Jamaa Ezitouna
Alumni Association of Rue du Pacha
Dar Ben Achour Library
Caserne El Attarine Souk El Attarine
Bir Lahjar Cultural Centre 40, rue du Pacha
Le Rio Cinema Theatre 92, rue Radhia Haddad, ex rue de Yougoslavie
Sadiki Middle School Rue Sinan Pacha - La Kasbah
Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji - Tourbet El Bey
Dar Bayram Turki Rue Sidi Ali Azouz
Dar Hussein - INP Institut National du Patrimoine Place du Château
Dar Lasram
Depot Aloulou facing Dar Othman
Dribet Dar Hussein Place du Chateau
38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
Hotel Saint-Georges 16, rue de la Cologne
L'Art Rue - La Chapelle 40, rue Kouttab Louzir médina of Tunis
Le 15 - Central Tunis Avenue de Carthage
Le 42 - Central Tunis Rue Ben Gedhahem
Makhzen El Rachidia Rue du Dey
Medresa El Mountaciriya Hafsia
Bab Souika Square
Barcelona Square
Hafsia Square
La Monnaie Square
Victory Square Bab Bhar
Sebkhet Sejoumi Observatory, Ibn Sina Forest, Olive groves
El Hafsia Municipal Stadium Rue Hakim Kassar
El Hamra Theatre 28, Rue Al Jazira
Theatre The 4th Art 7, avenue de Paris
Municipal Theatre Avenue Habib Bourguiba
Roof of the El Hamra Theatre 28, Rue Al Jazira
Tourbet Sidi Boukhrissane Rue Ben Mahmoud
Yüka Gammarth
Zaouia Sidi Ali Chiha

Ticket sale and Prices

Prices

SINGLE PRICE

Single price
Specific price

5 TND
3 TND
Reduced rate for children and students upon presentation of an ID

Free for residents of the medina upon presentation of an ID

11 artworks to discover (installations, dance, concerts, encounters, etc.)

Free artworks open to all

11 artworks to discover (installations, dance, concerts, encounters, etc.)

DREAM PASS

Single price

day at 5 TND

For the following Dream projects : Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora de Remi Kuforji • The Circle de Bouchra Khalili • Return de Michael Rakowitz • Olive Gathering de Khalil Rabah • A day is as long as a year de Mounira Al Solh • Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ? de Férielle Doulain-Zouari • 3 FILMS de Manthia Diawara • Who is Afraid of Ideology ? Part 1-4 de Marwa Arsanios • Crude Eye de Monira Al Qadiri • Points avants-points arrières de Sonia Kallel • The Wake de The Living and the Dead Ensemble • Conversation Piece de Gabriela Golder • Broken Eyes de Gabriela Golder

SPECIFIC PRICE

Dream guests

Dear Laila de Basel Zaara
Single price

3 TND

Dream concerts

Sona Jobarteh **Badinyaa Kumoo**
24 Sep. at 8:30 pm - the Municipal Theatre of Tunis
Orchestra Stalls / Box / Balcony 30 TND
Gallery 20 TND
Amphitheatre 10 TND

Hedi Habbouba **Concert**
28 Sep. at 11 pm - Yüka Gammarth
Prices from 40 to 70 TND

Collectif DEBO **Erkez Hip Hop**
5 Oct. at 10 pm - Yüka Gammarth
Prices from 30 to 50 TND

ShiftLeyli

From 22 Sep. to 8 Oct. 2023 from 6 pm
Hotel Saint-Georges
Prices from



10 to 30 TND

Ticket sale

Online sales

From Sep. 1 to Oct. 8 2023 on lartrue.org & teskerti.tn

Physical Sale and Info Points

From Sep. 18 to Oct 8. 2023

- CITE DE LA CULTURE (from 9 am to 7 pm) Mohamed V Avenue - Tunis
- MUNICIPAL THEATRE OF TUNIS (from 9 am to 7 pm) 2, rue de Grèce – Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (from 9 am to 7 pm) Souk el Attarine - Tunis Medina
- NATIONAL CENTRE FOR CULTURAL COMMUNICATION (from 9 am to 7 pm) Rue Sidi Ben Arous – Tunis Medina
- LART RUE – Reception of professionals and press only (from 9 am to 7 pm) 40, rue Koutteb-Louzir – medina of Tunis

From Sep. 22 to Oct. 8, 2023

HOTEL SAINT-GEORGES (from 6 pm) 16, rue de Cologne
ShiftLeyli tickets only, subject to availability.

la Caserne El Attarine

Festival Hub during Dream City

Caserne El Attarine becomes a meeting and reception place for the public. The entire ground floor is freely accessible, featuring a café, a library, and a coworking space.

New for 2023

For a complete Dream City experience, discover our detailed day-by-day programming agenda ! The map guides your way, and the agenda sets the rhythm for your days. Your inseparable duo for Dream City.



+216 27 212 544 billetterie@lartrue.org



Press

Photos & videos

Due to copyright restrictions, no show may be filmed or photographed. The Press Desk will provide you with the material by arrangement with the artists.

The Dream City 2023 audiovisual team will capture and record all aspects of the festival.

Audiovisual content will include: photos and video footage of artists, overall photos of the festival, coverage of all media events: press conferences, general atmosphere, as well as shows and performances, etc.

Pictures and videos of the events will be available on a special link that will be sent to you by email.

Ticket booking

Journalists must book their tickets to access the works of art at the booking office, which will be located at the L'Art Rue (Dar Bach Hamba) headquarters in the medina of Tunis, as well as at all our ticket offices, from 10:00 to 18:00.

Bookings will be made according to the seats quota allocated to journalists in relation to the capacity of the venue.

Press & professional reception

L'Art Rue – Dar Bach Hamba

40 rue Kouttab Louzir

Médina de Tunis

From 10am to 6pm

Press

Press contacts

presse@lartrue.org

National press

Mohamed Amine Ben Hlel
Souhir Lahiani

+216 22 267 980
+216 93 441 945

International press

Nidhal Chemengui

+216 29 338 155

Website & social media

Check out our website, newsletter and social media networks for the latest festival news !

 lartrue.org

 Abonnez-vous à notre newsletter

     @lartruetunisie



Partners

Organisateur

L'Art Rue
الشارع فن

Partenaires institutionnels



L'association L'Art Rue est soutenue par



Partenaires projets



Sponsors & mécènes



Partners

Partenaires médias



Lieux partenaires

Partenaire technique



Société civile - Associations



Hôtels et restaurants partenaires



Colophon

L'Art Rue
40, rue Kouttab Louzir
1000 médina de Tunis
www.lartrue.org
@lartruetunisie
communication@lartrue.org

Facebook: @LArtRueTunisie
Instagram: @lartruetunisie
Twitter: @LArtRueTunisie
Youtube: @L'Art Rue
Linkedin: @L'Art Rue - الشارع فن

Nebras Charfi
réalisation Graphique

© Malek Abderrahman
(p.8,12,13,17,18,22,23,35,36)
© Louay Meddeb (p.41)
© Pol Guillard (p.33,44,45)

lartrue.org